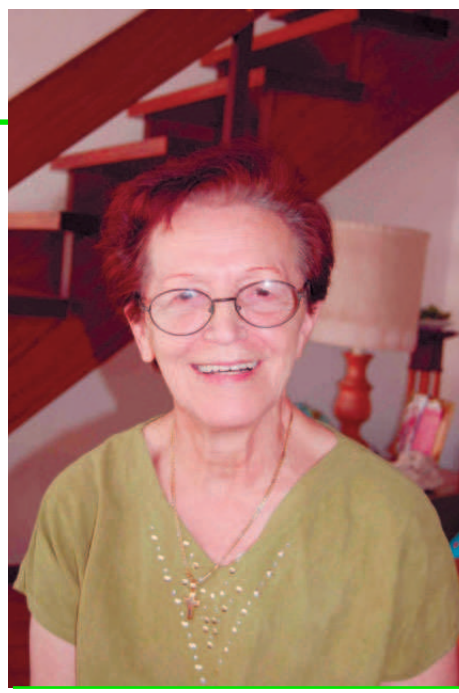


Fascegn endò tel Congo su la pedies de “Mama Betty”

Ai 3 de jenè n grop de fascegn é peé endò via per jir tel Congo a troer i picoi che vegnia secodi da la misionara da Ciampedel Betty Somnavilla, da duc cognosciuda desché “Mama Betty” e mencèda tel 2010. Anchecondi i é passa 800 i bec del repart de pediatria de l’Ospedel de Kimbondo che spera te la azions che rua dal cher dàtol de Fascia, azions envièdes via acà valch an dal decanat con dantfora don Giuseppe Daprà, da

jacotenc volontadives e dal grop misionare “Freinademez”. Da chelanvia l grop de fascegn se à tout l’empegn de ge stèr dò ai lurieres de l’ospedèl e sessaben arsegurèr a na vida finanziara l lurier fat al ben di picoi senza familia. Valch di inant del grop, da soula é peèda via la monia Natalia che la stèsc a Poza, dapodò autra 8 persones, con laite ence l decan da dant e tramudà ades tel Primier don Giuseppe, amò i volontères Marco, Vincenzo, Renata, Carmen, Gemma,



La misionara da Ciampedel Betty Somnavilla

Marco, Ivano e Caterina. Chest an l lurier l sarà fat per la manutenzion de la strutures del repart e amò al ben di picoi pedimenté. Ven regoet ofertes alò da la monies de la “Sacra Familia de Nazaret” a Poza, tel oratorie, che respon al numer de telefon 0462/763273. Chi che volessa se jonter a la bona man, chest l IBAN de “Gruppo Missionario Freinademez onlus- causale: Pediatria Kimbondo- Casa Patrick: IT85V081 4035 2700 0000 4036 649 Te gejia de Pera se pel aer ence duc i materièi informatives de Ciasa Patrick, che l’é l lech lo che ven secodi i passa 100 picoi de Kimbondo con valch pediment. m.d.

CIMBRO

Ditza djar o izta khumman snea afti ünsarn pèrng

di Andrea Zotti

Alberghi pieni solo per le festività natalizie e piste e tracciati chiusi o innevati solo artificialmente sono solo un paio degli effetti del bel tempo e delle temperature miti di quest’inverno. Le speranze di neve sono continuamente rimandate di settimana in settimana ed il sole che splende sopra il Trentino non pare voler lasciare il posto al freddo. E’ forse il caso di dire che questa è la stagione invernale più anomala degli ultimi decenni.

Bar hâmen gipitet ma finn est dar iz nètt girift: azpe in di lestn djârdar haiür o dar snea machtse lãng paitrn. Pinn an schâulan summar vol reng un an schümman herbest von djar pasärt, ‘z magat soin ke dar snea bartse niãnka lazzan seng. Da schümma un labe sunn boda bermt Lusérn in dise tang vo djenáro machtaz gloam ke dar bintar iz zà verte un ke bar soin nã zo giana zuar in lãnges. In summar pasärt, balda dar reng hatt gemacht schade ummar bobräll, di studiös hãm khött ke ‘z barta khemmen vil snea un dar bintar bart soin lãng un khalt. Ditza djar iz propio nètt asó. Untar in vairta vil manifestazïongen afta ünsar hoachebene soin khennt anulärt: di gare un di khearn pinn snearoaf in pa balt hattmase nètt gimakh machan un viln piste vo ski vo fondo un vo discesa soin no zuar. Di kanü boda machan snea gian quase alle tage ma ‘z iz hërta kartza barm. Vor Boinichtn auz atz Folgräit ‘z iz gest barmar au pa pèrng baz nidar in lãnt un alora au pa piste da soin nètt gest guat zo macha snea. Est dar snea atti piste iz bintsche un



A bintar bodase nètt macht seng

Di pèrng anã snea

foto Andrea Zotti

givrort un asó di riatar valln un tüanen fatzile bea. Ma ‘z iz nètt allz: di vâske au affon Monte Kukko nãmp dar Lait, in Milegrüam un nidar a Laghetto ginüzt vor di kanü bo da schiazan snea soin boll voll ma auz pa tage un padar nacht o di grade gian biane untar in zèro un alóra ‘z iz sber mang schiazan snea auz un auz. Siãnka azta kuase alle di impiãnte soin offe sidar ditzembre, di laüt boda rivan zo raita soin hërta mindar. Dar Michael Rech, aministratör delegat vodar APT, khütt ke nètt lai in disan kaso da Zimbar Hoachebene hatt mængl z’ soina guat zo vorkhoavase

hërta gelaich zo maga lengarn da da bintarstadjóng. Pan bintar ma redet von prodjètt von “le tre nevi”: Folgrait mochatse machan khennen mearar vor soine hundartar kilomètre vo piste vo discesa, Lavrou anvetze vor in ski vo fondo – gedenkpar ke dar Centro Fondo vo Milegrüam iz khennt gântz vornaügart pitt mearane parkedji un lai vor a par bochan hatta offe getãnt da naüie zona wellness propio inn in di khesar. Di beldar vo Lusérn bartn soin anvetze a platz vor di snearoaf, a sport bodase iz nã zo macha khennen hërta pezzar un mearar un boda alle mang

machan. Ma azta dar snea machtse nètt seng? Hãmsada pensärt di laüt boda hãm nidargemacht in prodjètt? Alz ditza mochtaz però nètt tüan änt umbromm aft ünsarne pèrng iz schümma ãna snea o. Bar man gian in pa balt azpe ‘z berat summar, nètt zu süacha sbemm ma zo vãnga guatn air. Ber anvetze bill khemmen zo raita in Milegrüam odar in di Lait, soinda gimekkkhet khlummane tokkn vo piste. Haiüt iz asó ma magare di boch boda khint soibar untargidekht: di zait tüat hërta bazze bill.

De stela

È iniziato il nuovo anno e la Valle non è ancora ricoperta di neve, con queste giornate di sole non sembra nemmeno inverno. Ma i coscritti hanno già cominciato a sfoggiare i loro cappelli e anche la tradizione della stela ha avuto il suo momento. Le stelle dei paesi di Fierozzo e Palù sono state benedette dall’arcivescovo di Trento e sono state portate da casa a casa per annunciare la venuta dei tre Re Magi e per portare gli auguri di un buon anno nuovo.

S’ist u’gaheift s nais jor ont der Tol ist nou a’ne schnea. Òll souvle pariart nanket binter avai de sunn lògt se sechen mear bos en summer vergöngen. Ober aa benn men embort se nèt, s’ist schoa’ verpaigöngen a boch van nais jor ont de koskrittn va haier hom u’gaheift de sai’ zait. De stela aa ist verpaigöngen en de doin ta. Dòs s’ist an prauch van vlarotzer ont van palaier bou de lait van rëchtege dorfgea’ haus ver haus pet a stern za singen ont za binschn en òlla a guats nais jor. En Palai geat men der leist to van jor, der earste ont Geimochto, en Vlarotz lai der leist to van jor ont der earste. Men singt ver za trong en de haiser vroa ont glück. S’ist an vurm ver za denken s augea’ van Kristkindl ont s kemmen van drai konig as no sai’ göngen en a stern ver za vinnen s kinn en mittelt en heib van an

òrmen stöll. En de singer opfert men gèlt as dõra trong en pföff ver za nemmen eppes ver de kirch, s gèlt s kimmpt praucht aa ver za uschöffen messn en de òrmen vergessenen sealn. En vil haiser, de singer kriang eppes börm za èssn ont za trinken, avai vil ist der be as de miasn mòchen. Vour van leiste ont van earste to van jor, de stele van derven kemmen gabichen van Pischöft. Der mòcht a mess ka Trea’t bou vinnen se òlla de sèlln lait as an prauch abia der inger hom. Der Pischöft baicht òlla de stern, de liachter ont de lait ont binscht en òlla a guats gea’ ont a glickes naies jor.

Chiara Pompermaier



Le stelle di Fierozzo a Palù hanno annunciato di casa in casa la venuta dei Re Magi